

Mark Twain

Das Tagebuch von
Adam und Eva

Aus dem Englischen neu übersetzt
von Kim Landgraf

ANACONDA

Die beiden Tagebuchteile »Extracts from Adam's Diary« und »Eve's Diary«, die zusammen *The Diary of Adam and Eve* bilden, erschienen zuerst in der Sammlung *The \$30,000 Bequest, and Other Stories*. London & New York: Harper & Bros. 1906.

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2011 Anaconda Verlag GmbH, Köln

Alle Rechte vorbehalten.

Umschlagmotiv: William Morris (1834–96), »Bird and Pomegranate«
Wallpaper Design, printed by John Henry Dearle, 1926 / Private Collection /
The Stapleton Collection / bridgemanart.com

Umschlaggestaltung: Druckfrei. Dagmar Herrmann, Köln

Satz und Layout: InterMedia, Ratingen

Printed in Czech Republic 2011

ISBN 978-3-86647-599-1

www.anacondaverlag.de

info@anacondaverlag.de



TEIL 1
AUSZÜGE AUS ADAMS TAGEBUCH





Dieses neue Wesen mit den langen Haaren ist ziemlich im Weg. Es lungert immer irgendwo herum und rennt mir hinterher. Das gefällt mir nicht. Ich bin Gesellschaft nicht gewöhnt. Ich wünschte, es würde bei den anderen Tieren bleiben ... Wolkenverhangener Tag heute, Wind aus östlicher Richtung, glaube, wir werden Regen haben ... *Wir?* Wo habe ich dieses Wort her? Jetzt fällt es mir ein – das neue Wesen hat es benutzt.

Habe mir den großen Wasserfall angesehen. Das ist das Schönste, was dieses ganze Land zu bieten hat, glaube ich. Das neue Wesen nennt ihn Niagarafälle – ich habe nicht die geringste Ahnung, warum. Sagt, es *sähe aus* wie die Niagarafälle. Das ist doch kein Grund, das ist nur Eigensinn und Idiotie. Ich habe gar keine Chance, irgendwelchen Dingen selbst einen Namen zu geben. Das neue Wesen gibt allem einen Namen, was ihm unter die Augen kommt, bevor ich auch nur Einspruch erheben kann. Und immer kommt es mit dergleichen Ausrede – *es sieht so aus*. Da gibt es zum Beispiel diesen Dodo. Sagt im selben Moment, wo man ihn anschaut, man sähe auf den ersten Blick, dass er »*aussieht* wie ein Dodo«. Er wird diesen Namen behalten müssen, kein Zweifel. Ich bin es müde, mich darüber aufzuregen, und es hat ohnehin keinen Zweck. Dodo! Er sieht genauso wenig aus wie ein Dodo wie ich.